

Slovenský ochranný zväz autorský pre práva k hudobným dielam

Rastislavova 3, 821 08 Bratislava
štatutárny orgán: PhDr. Vladimír Repčík, riaditeľ
IČO: 178 454
DIČ: 2020795601
IČ DPH: SK 2020795601
bankové spojenie: VÚB, č. účtu: 1534012/0200
Tel./fax.: 02/ 50 20 27 05 / 02/ 55 56 94 09
Reg. č. MV SR: VVS/1-900/90-5828

SLOVENSKÝ OCHRANNÝ ZVÄZ AUTORSKÝ pre práva k hudobným dielam BRATISLAVA 821 08, Rastislavova 3	
Došlo: 17. 10. 2008	
Podacie číslo: 260/2008	Číslo spisu:
Prilohy/listy:.	Vybavuje: (ďalej len „SOZA“)

a

prevádzkovateľ: MESTSKÉ CENTRUM KULTÚRY, ZÁHORÁCKA 1919, MALACKYnázov prevádzkovaného kina/kin: KINO ZÁHORANsídlo: HVICZDOSLAVOVA 3, MALACKY

štatutárny orgán:

IČO: 350-117DIČ: 2020643790IČ DPH: -Bankové spojenie: 3242770001/5600Tel/fax: 034 772 21 10 , 034 772 21 55

Reg.:

Mestské centrum kultúry Malacky	
Dátum: 24. 10. 2008	Číslo spisu:
Podacie číslo: 652/08	Prilohy/listy: (ďalej len „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú túto

Zmluvu o vysporiadaní autorských práv k hudobným dielam vo filmoch pri ich verejnom premietaní a verejnom prenose v kinách**Článok I.****Úvodné ustanovenia**

1. SOZA je organizáciou kolektívnej správy práv, ktorá je na základe oprávnenia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 1/2004 v znení zo dňa 10.04.2007 oprávnená vykonávať kolektívnu správu majetkových práv autorov a iných nositeľov práv hudobných diel podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorských právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“).
2. Prevádzkovateľ je používateľom hudobných diel prostredníctvom verejného premietania filmových diel a verejného prenosu v kine/kinách uvedeného/ných v záhlaví tejto zmluvy.
3. Filmovým dielom sa pre účely tejto zmluvy rozumie filmové alebo iné audiovizuálne dielo, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je hudobná zložka s textom alebo bez textu.
4. Verejným premietaním filmového diela sa rozumie premietanie tohto diela v kinách, či iných (aj otvorených) priestoroch umožňujúcich uvedenie filmového diela, t. j. v miestach premietania za účelom prístupnosti filmového diela vopred neurčitému počtu divákov.
5. Verejným prenosom hudobných diel v kinách sa rozumie šírenie alebo predvedenie hudobných diel akýmikoľvek technickými prostriedkami na šírenie zvukov alebo obrazov

súčasne (napríklad šírenie hudobných diel prostredníctvom rádia, magnetofónu, gramofónu, CD prehrávača a podobne).

Článok II. Predmet zmluvy

1. Táto zmluva upravuje vzájomné práva a povinnosti medzi SOZA a prevádzkovateľom pri používaní hudobných diel vo filmoch pri ich verejnom premietaní, v ktorých je hudba neoddeliteľnou súčasťou a pri používaní hudobných diel ich verejným prenosom prostredníctvom technických zariadení.
2. SOZA touto zmluvou udeľuje prevádzkovateľovi súhlas na použitie všetkých hudobných diel, ku ktorým spravuje autorské majetkové práva, a to súhlas na ich použitie pri verejnom premietaní filmového diela a verejnom prenose prostredníctvom technických zariadení.
3. Dielami, ktorých použitia sa týka táto zmluva, sa rozumejú všetky uverejnené hudobné diela s textom alebo bez textu, teda hudobné diela, ktorých autorské práva sú na území Slovenskej republiky chránené a ktorých autori nevylúčili kolektívnu správu svojich práv na základe § 84 autorského zákona.

Článok III. Autorská odmena a platobné podmienky

1. Za súhlas – licenciu s použitím hudobných diel s textom alebo bez textu pri verejnom premietaní filmových diel, ktorých sú tieto hudobné diela neoddeliteľnou súčasťou, je prevádzkovateľ povinný v zmysle Dohody o spolupráci medzi Zväzom prevádzkovateľov a pracovníkov kín (ZPPK) zo dňa 24.11.2000 uhradiť SOZA odmenu vo výške 1% z vybraného vstupného po odpočítaní dane v danom kalendárnom roku. Takto vypočítaná autorská odmena bude zvýšená o DPH.
2. Za súhlas – licenciu s použitím hudobných diel s textom alebo bez textu pri ich verejnom prenose prostredníctvom technických zariadení je prevádzkovateľ povinný uhradiť SOZA paušálnu odmenu vo výške 400,- Sk (13,278 €) za kalendárny rok a každé prevádzkované kino. Takto určená autorská odmena bude zvýšená o DPH.
3. Prevádzkovateľ kina zaplatí autorskú odmenu na základe faktúry SOZA pozostávajúcej z autorskej odmeny:
 - za použitie hudobných diel pri ich verejnom premietaní, pričom autorská odmena za použitie hudobných diel v danom kalendárnom roku bude vyúčtovaná (fakturovaná) v roku nasledujúcom. Podkladom na vystavenie faktúry za prevádzkované kino/kiná bude výkaz doručený od ZPPK o počte predaných vstupeniek a priemernej cene vstupného v predchádzajúcom kalendárnom roku. Faktúra bude splatná vždy do 30. júna príslušného kalendárneho roka, s výnimkou faktúry vystavenej za používanie hudobných diel v roku 2007, ktorá je splatná do 30.11.2008.
 - za použitie hudobných diel pri verejnom prenose pred premietaním filmu prostredníctvom technických zariadení za bežný rok, s výnimkou faktúry za rok 2008, ktorá je splatná do 30.11.2008.
4. Ak nesplní prevádzkovateľ kina opakovane (t. j. najmenej dvakrát) povinnosti stanovené v tomto článku zmluvy, má SOZA právo vypovedať zmluvu písomnou formou ku koncu kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k porušeniu povinnosti. Účinnosť výpovede nastáva

posledným dňom mesiaca, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody, či na zmluvnú pokutu.

Článok IV. Osobitné / ostatné dojednania

1. Prevádzkovateľ kina sa zaväzuje písomne oznámiť SOZA a ZPPK dátum zániku kina, príp. prerušenie prevádzky kina na obdobie dlhšie ako 3 mesiace v lehote do 15 dní, odkedy táto skutočnosť nastala. V tej istej lehote je povinný oznámiť stratu oprávnenia na verejné uvádzanie filmových diel.
2. Prevádzkovateľ kina je povinný umožniť osobám povereným SOZA kontrolu plnenia povinností podľa zmluvy.
3. SOZA preberá voči prevádzkovateľovi kina zodpovednosť za vyúčtovanie prijatej autorskej odmeny v rozsahu riadne a včas dodaných výkazov o použití hudobných diel s textom alebo bez textu. Stanoviť zásady a spôsob vyúčtovania autorom a iným oprávneným vlastníkom práv je oprávnený SOZA na základe individuálnych zmlúv s autormi a bilaterálnych zmlúv so zahraničnými ochrannými organizáciami.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s účinnosťou od 01.01.2007.
2. Zmluvu je možné vypovedať k 31. decembru príslušného kalendárneho roka s dodržaním dvojmesačnej výpovednej doby, s výnimkou možnosti výpovede podľa čl. III. ods. 4. zmluvy.
3. Platnosť zmluvy skončí taktiež v prípade zániku kina, alebo jeho prevádzkovateľa, príp. stratou oprávnenia prevádzkovateľa kina verejne premietat' filmové diela v zmysle zmluvy a tiež v prípade straty oprávnenia SOZA na činnosť podľa tejto zmluvy. Tieto skutočnosti sú zmluvné strany povinné si navzájom oznámiť bez zbytočného odkladu.
4. V otázkach touto zmluvou osobitne neupravených, platia ustanovenia Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a vykonávacích predpisov.
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a porozumeli jej obsahu a svojimi podpismi potvrdzujú svoj slobodný a vážny súhlas s ustanoveniami zmluvy po obsahovej aj formálnej stránke. Zmluvné strany svoje vzájomné záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy bezvýhradne prijímajú, bez akýchkoľvek príkazov, podmienok a vedľajších dojednaní, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v zmluve.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom exemplári.

V Bratislave, dňa 17.10.2008

za SOZA



V 17.10.2008, dňa 17.10.2008

MES
Zai

za p.

DEXIA Malacky: 3242770001/5600